

Upute za uporabu
Uređaj za pranje i dezinfekciju
laboratorijskog stakla i
laboratorijskog pribora
PLW 6011
PLW 6111

Sadržaj

1.	OPĆE ODREDBE.....	6
1.1	Ograničenje jamstva	6
1.2	Valjanost, sadržaj i pohrana	6
2.	INFORMACIJE O PROIZVODU	7
2.1	Namjenska uporaba	8
2.2	Sigurnosne napomene i upozorenja	9
2.2.1	Namjenska uporaba.....	9
2.2.2	Opasnost od ozljeda.....	9
2.2.3	Osiguranje kvalitete	11
2.2.4	Djeca u blizini uređaja.....	12
2.2.5	Uporaba pribora	13
2.2.6	Zbrinjavanje dotrajalog uređaja	13
2.2.7	Sigurnosno označivanje.....	13
2.3	Tehnički podaci	14
2.4	Preporuke za propisnu uporabu	15
2.5	Školovanje.....	16
2.5.1	Korisnički profili	16
3.	UGRADNJA	17
3.1	Priključak na vodu	17
3.1.1	Kvaliteta vode	17
3.1.2	Informacija:	18
3.2	Električni priključak	19
4.	INTEGRIRANI OMEKŠIVAČ VODE (OPCIJA).....	20
4.1	Indikator nadopunjavanja soli.....	20
4.2	Nadopunjavanje soli.....	21
5.	DOZIRANJE.....	22
5.1	Senzor razine napunjenosti.....	22
5.2	Kontrola dozirnih količina.....	22
5.3	Dopunjavanje procesnih kemikalija	22
5.4	Pažnja!	23
6.	UPRAVLJANJE.....	24
6.1	Kontroliranje potrošnje.....	24
6.2	Otvaranje i zatvaranje vrata	24
6.2.1	Deblokada u slučaju nužde	25
6.3	Uključivanje.....	26
6.4	Priprema	26
6.4.1	Po završetku programa provjerite	27
7.	Upravljačka ploča i simboli	28
7.1	Upravljačka ploča.....	28

SADRŽAJ

7.2	Tipke	29
7.2.1	Zvučni signal.....	29
7.3	Zaslon	30
8.	PROGRAMI	33
8.1	Programski blokovi	34
8.2	Pregled programa	35
8.3	Pokretanje programa	39
9.	STATUS UREĐAJA	40
9.1	Stanje pripravnosti za uporabu.....	40
9.2	Program.....	40
9.3	Pogrešne funkcije	40
9.4	Nestanak mrežnog napajanja.....	41
9.5	Resetiranje	41
10.	IZBORNIK	42
10.1	Pristup izborniku	42
10.2	Postavke parametara.....	43
10.3	Lista parametara	43
11.	SAT	44
12.	ZVUČNI SIGNAL	44
13.	POVIJESNI PODATCI (protokoli šarži)	44
13.1	Naknadno isčitavanje protokola šarži.....	44
13.1.1	Eksterni softver	44
14.	LISTA UPOZORENJA I DOGAĐAJA	45
14.1	Lista upozorenja	45
14.2	Lista poruka na zaslonu.....	47
15.	USB ulaz (opcija)	48
16.	Procesna dokumentacija	49
16.1	Serijsko sučelje	49
16.2	Upravljanje korisnikom	49
16.3	USB sučelje.....	49
17.	ODRŽAVANJE	50
17.1	Opće preporuke za održavanje.....	50
17.1.1	Status uređaja.....	50
17.1.2	Sigurnosni sustavi.....	50
17.1.3	Način postupanja.....	50
17.1.4	Postupak dekontaminacije	50
17.2	Zahtjev za održavanjem.....	51
17.3	Rutinski radovi na održavanju.....	51
17.4	Tablica: Rutinski radovi na održavanju	51
17.5	Filtriranje zraka za sušenje	56
17.6	Posebni radovi održavanja	56

17.6.1	Tablica: Posebni radovi održavanja.....	56
18.	PROBLEMI – UZROCI – Pomoć.....	57
18.1	Uvod.....	57
18.2	Greška (G) - Uzroci (U) – Pomoć (P)	57
19.	ZBRINJAVANJE DOTRAJALOG UREĐAJA	58

OPĆE ODREDBE

1. OPĆE ODREDBE

U nastavku ovih uputa uređaj za pranje i dezinfekciju nazivati će se uređaj za pranje. Obradivo laboratorijsko staklo i laboratorijski pribor u ovim uputama za uporabu općenito se označavaju kao materijali za pranje, ukoliko nisu pobliže definirani.

1.1 Ograničenje jamstva

Proizvođač ne jamči za greške i probleme, koji su nastali kao posljedica pogrešne primjene i pogrešnog korištenja uređaja za pranje.

Korisnik je obavezan, slijediti sve upute iz ovih uputa za uporabu, posebice:

- pridržavajte se predviđene svrhe uporabe
- uvijek provesti potrebne radove održavanja
- uređaj za pranje se može prepustiti samo osobama koje su propisno upućene u njegovo korištenje
- koristite samo originalne rezervne dijelove

Iz promjena na novo uvedenim uređajima za pranje ni u kom slučaju ne proizlazi obveza proizvođača niti da poduzima mjere na proizvodima koji su već prodani ili da pripadajuće upute za uporabu smatra nedostatnim.

Upute za uporabu na sljedećim stranicama služe tome da zajamče dugovječnost i spremnost za rad Vašeg uređaja za pranje.

Upute u ovim uputama za uporabu ne zamjenjuju obvezu pridržavanja važećih smjernica i sigurnosnih propisa.

1.2 Valjanost, sadržaj i pohrana

Ove upute za uporabu moraju se zajedno s uređajem za pranje čuvati kao referentna literatura.

Ako se uređaj za pranje proda ili ustupi, moraju se i upute za uporabu predati novom vlasniku ili korisniku, kako bi se isti mogli upoznati s uređajem i relevantnim sigurnosnim napomenama i upozorenjima.

Prije postavljanja - instaliranja - prve uporabe i korištenja, obavezno pročitajte upute za uporabu.

2. INFORMACIJE O PROIZVODU

Prije početka rada korisnik mora u potpunosti biti upoznat s funkcijama i pravilnim korištenjem uređaja za pranje. Korisnik mora znati točne funkcije upravljanja uređaja za pranje.



PLW 6011



PLW 6111

INFORMACIJE O PROIZVODU

2.1 Namjenska uporaba

Ovaj uređaj za pranje služi za obradu laboratorijskog stakla i laboratorijske opreme pomoću vode. Proces sadržava pranje (čišćenje), ispiranje i prema potrebi dezinfekciju i sušenje. Zbog raznolikosti laboratorijskog stakla i laboratorijskog pribora, u nekim slučajevima može biti potrebno utvrditi temeljnu prikladnost za obradu u uređaju za pranje.

To uvelike ovisi o primjeni, vrsti kontaminacije i parametrima dezinfekcije. Pri tome se držite informacija dobivenih od proizvođača laboratorijskog stakla i pribora.

U obradivo laboratorijsko staklo i laboratorijski pribor ubrajaju se npr.:

- Posude kao što su epruvete, laboratorijske čaše, boce, tikvice itd.
- Mjerne posude kao što su mjerne tikvice, pipete, menzure itd.
- Zdjelice kao što su Petrijeve zdjelice, satna stakla itd.
- Pločice kao što su predmetna stakla, pločice za sekvenciranje itd.
- Sitni dijelovi kao što su poklopci, lopatice, magnetski štapići za miješanje, čepovi itd.
- Ostalo, kao što su lijevci, komadi cijevi/crijeva itd.

Primjeri područja primjene su sljedeći:


- Eksperimentalnu izobrazbu u školama, veleučilištima i sveučilištima,
- istraživanje, osiguranje kvalitete, razvoj, tehniku i proizvodnju,
- Različita područja anorganske, organske, analitičke i fizikalne kemije,
- U biologiji, mikrobiologiji i biotehnologiji,
- bolnički laboratoriji.

Uvjete obrade treba prilagoditi zaprljanjima i vrsti materijala. Uporabu odgovarajućih procesnih kemikalija treba prilagoditi zahtjevima pranja kao i po potrebi uskladiti za analitičku metodu obzirom na osjetljivost, ometajuće supstance itd.

Za ispravnu obradu materijala važna je primjena prilagođenih nosača (kolica, košara, modula, umetaka i sl.).

Uređaj za pranje se može kvalificirati za validaciju procesa.

Uređaj za pranje ispunjava zahtjeve Direktive 2006/42/EZ za strojeve.

	PAŽNJA
	Neprikladna uporaba može dovesti do materijalne štete te je opasna za ljude.
	Tvrtka Miele ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.

2.2 Sigurnosne napomene i upozorenja

Ovaj automat ispunjava sve zakonske zahtjeve. Neprimjerena uporaba može dovesti do materijalne štete te je opasna za ljude.

Prije prve uporabe uređaja za pranje pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja na uređaju za pranje.

Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom i korisniku dostupnom mjestu.

2.2.1 Namjenska uporaba

- ▶ Ovaj uređaj za pranje se može koristiti isključivo u područjima primjene koja su navedena u ovim uputama za uporabu. Bilo kakvi drugi načini uporabe, preinake i promjene nisu dozvoljeni i mogu biti opasni.

Postupci pranja i dezinfekcije predviđeni su samo za laboratorijsko staklo i laboratorijski pribor za koji njihov proizvođač tvrdi da se može obrađivati. Pridržavajte se uputa proizvođača materijala. Tvrtka Miele ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.

- ▶ Uređaj za pranje predviđen je isključivo za stacionarno korištenje u zatvorenom prostoru.

2.2.2 Opasnost od ozljeda

Napomene za izbjegavanje opasnosti od ozljeda

- ▶ Uređaj za pranje smije pustiti u pogon, održavati i popravljati samo Miele servisna služba ili odgovarajuće kvalificirani stručnjak. Za najbolje moguće ispunjavanje GLP-smjernica preporuča se zaključivanje Miele ugovora o servisiranju/održavanju. Nestručni popravci mogu biti opasni za korisnika!
- ▶ Uređaj za pranje ne smije se postavljati na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozije ili smrzavanja.
- ▶ U području oko uređaja za pranje smije se nalaziti namještaj predviđen isključivo za odgovarajuću namjenu kako bi se izbjegla moguća oštećenja uslijed kondenzirane vode.
- ▶ Na neke se metalne dijelove možete ozlijediti/porezati. Prilikom transporta i postavljanja uređaja za pranje nosite zaštitne rukavice otporne na rezove.
- ▶ Kako bi se poboljšala stabilnost uređaja za pranje u situaciji podgradnje, on se smije postaviti samo ispod kontinuirane radne ploče, koja je vijcima fiksno pričvršćena za susjedne ormariće.
- ▶ Električna sigurnost uređaja za pranje može se zajamčiti samo ako je priključen na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. Vrlo je važno da se ovaj temeljni sigurnosni uvjet provjeri i, u slučaju sumnje, instalacija prepusti na provjeru stručnoj osobi. Miele ne može biti odgovoran za štete nastale zbog nedostatka ili prekida zaštitnog vodiča na mjestu ugradnje, primjerice električni udar.
- ▶ Oštećen uređaj za pranje ili onaj koji propušta može ugroziti Vašu sigurnost. Uređaj za pranje odmah stavite izvan uporabe i informirajte Miele servisnu službu.
- ▶ Osoblje koje rukuje uređajem treba uputiti u rad i redovito obrazovati. Neupućenim i neškolovanim osobama je rukovanje s uređajem za pranje zabranjeno.
- ▶ Smiju se primjenjivati samo procesne kemikalije, koje su odobrene od strane njihovog proizvođača za dotično područje primjene. Proizvođač procesnih kemikalija snosi odgovornost za negativne utjecaje na materijal predmeta obrade i uređaja za pranje.

INFORMACIJE O PROIZVODU

- ▶ Oprez kod rukovanja procesnim kemikalijama! Pri tome se radi o djelomično nagrizajućim, nadražujućim i toksičnim tvarima.
Pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa i sigurnosno tehničkog lista proizvođača procesnih kemikalija!
Koristite zaštitne naočale i rukavice!
- ▶ Uređaj za pranje je predviđen isključivo za pranje vodom i predviđenim procesnim kemikalijama. Rad s organskim otapalima ili zapaljivim tekućinama nije dopušten!
Između ostalog, postoji opasnost od eksplozije i materijalnih oštećenja uništavanjem gumenih i plastičnih dijelova i time curenjem tekućine iz uređaja.
- ▶ Voda u komori za pranje nije pitka!
- ▶ Uređaj za pranje ne podižite pomoću izbočenih dijelova kao što su primjerice ručka na vratima ili otvoreni servisni poklopac. Na taj način se mogu oštetiti ili potrgati.
- ▶ Nemojte stajati ili sjediti na otvorenim vratima. Uređaj za pranje može se prevrnuti ili oštetiti.
- ▶ Kod okomitog umetanja oštrog i šiljatog materijala obratite pažnju na moguću opasnost od ozljeda te materijal tako postavite da do ozljeda ne može doći.
- ▶ Lom stakla može dovesti do opasnih ozljeda kod punjenja i pražnjenja. Materijal s oštećenim staklom ne smije se obrađivati u uređaju za pranje.
- ▶ Kod rada uređaja za pranje treba uzeti u obzir moguće visoke temperature. Prilikom otvaranja vrata u slučaju onesposobljavanja blokade, postoji opasnost od opekline uslijed vrućih para, odnosno opasnost od nagrizajućih ozljeda ili, kod primjene sredstava za dezinfekciju, opasnost od udisanja otrovnih para!
- ▶ U slučaju nužde, kod kontakta s otrovnim parama ili procesnim kemikalijama, poštujujte upute iz sigurnosno-tehničkog lista kojeg izdaje njihov proizvođač!
- ▶ Nosače punjenja kao što su košare, kolica i umetci morate prvo ohladiti, prije pražnjenja uređaja za pranje. Nakon toga eventualne ostatke vode iz šupljih dijelova ispraznite u komoru za pranje.
- ▶ Uređaj za pranje i prostor neposredno uz njega ne smiju se čistiti mlazom vode, primjerice iz cijevi za vodu ili visokotlačnim peraćem.
- ▶ Za vrijeme radova na održavanju, odvojite uređaj za pranje od električne mreže.

2.2.3 Osiguranje kvalitete

Pridržavajte se sljedećih napomena, kako biste zajamčili osiguranje kvalitete pri pripremi laboratorijskog stakla i pribora te izbjegli materijalne štete!

- ▶ Program se smije prekidati samo u izvanrednim situacijama i smiju ga prekinuti samo ovlaštene osobe.
 - ▶ Vlasnik mora dokazivo osigurati standard obrade u rutini. Postupak se mora redovito provjeravati putem kontrola rezultata uz mogućnost dokumentiranja.
 - ▶ Kod termičke dezinfekcije treba primijeniti temperaturu i vremena djelovanja koji su određeni normama i smjernicama, kao i mikrobiološkim, higijenskim saznanjima o nužnoj zaštiti od infekcija.
 - ▶ Koristite samo sa stanovišta tehnike pranja besprijekorne materijale. Kod plastičnih dijelova pazite na termičku stabilnost. Poniklani materijal i materijal od aluminijske legure uvjetno su prikladni za strojno pranje, oni zahtijevaju posebne procesne uvjete. Korodirani željezni predmeti ne smiju se unijeti u komoru za pranje ne samo kao materijali nego niti kao nečistoće.
 - ▶ Procesne kemikalije mogu pod određenim okolnostima dovesti do oštećenja na uređaju za pranje. Preporuča se pratiti preporuke proizvođača procesnih kemikalija. Kod slučajeva štete i sumnje na nekompatibilnost materijala, potražite pomoć u tvrtki Miele.
 - ▶ Sredstva koja sadrže klor mogu uništiti elastomere uređaja za pranje. Ako je potrebno doziranje sredstava za pranje koja sadrže klor, za blok čišćenja preporuča se maksimalna temperatura od 70°C (pogledajte Pregled programa). U uređaje za pranje za primjenu ulja i masnoća sa specijalnim elastomerima otpornim na ulja (tvornička varijanta) ne smiju se dozirati sredstva za pranje koja sadrže klor!
 - ▶ Supstancije s abrazivnim svojstvima ne smiju se unositi u uređaj za pranje, budući da one mogu oštetiti mehaničke komponente vođenja vode. Ostatke abrazivnih supstancija iz materijala za pranje mora se prije obrade u uređajima za pranje ukloniti bez ostataka.
 - ▶ Prethodno tretiranje, primjerice sredstvima za pranje ili dezinfekciju, ali također i određena onečišćenja kao što su procesne kemikalije, također kombinirano s međudjelovanjem, mogu prouzročiti stvaranje pjene. Pjena može negativno utjecati na rezultate pranja i dezinfekcije.
 - ▶ Postupci obrade moraju biti tako podešeni, da iz komore za pranje ne izlazi pjena. Izlazeća pjena ugrožava sigurnost uporabe uređaja za pranje.
 - ▶ Korisnik mora redovito provjeravati postupke obrade kako bi se otkrilo stvaranje pjene.
 - ▶ Preporuka procesnih kemikalija sa stanovišta tehnike primjene, kao što su primjerice sredstva za pranje (čišćenje), ne znači da je Miele odgovoran na utjecaj istih na materijal za pranje. Imajte u vidu da promjene formulacija, uvjeti skladištenja itd., koje proizvođač kemijskih sredstava nije odobrio, mogu ugroziti kvalitetu rezultata pranja.
 - ▶ Napomene za skladištenje i zbrinjavanje procesnih kemikalija pripremljene su od strane dotičnog proizvođača i trebate ih se pridržavati.
 - ▶ Kod kritičnih primjena, gdje se postavljaju posebno visoki kriteriji na kvalitetu obrade, treba unaprijed dogovoriti s tvrtkom Miele uvjete postupaka (sredstvo za pranje, kvalitetu vode i ostalo).
 - ▶ Ako su za učinak pranja i ispiranja postavljeni posebno visoki zahtjevi (npr. kemijska analitika), korisnik mora redovito vršiti kontrolu kvalitete kako bi se osiguralo ispunjavanje standarda odrade.
 - ▶ Nosače punjenja kao što su kolica, košare i umetci za postavljanje materijala za pranje koristite isključivo na propisani način.
- Šuplji materijali za pranje moraju se potpuno isprati iznutra otopinom za pranje.
- ▶ Lakše materijale i sitne dijelove trebate osigurati pokrivnim mrežama ili položiti u sitaste košare za sitne dijelove, kako se ne bi blokirale prskalice.
 - ▶ Posude s ostacima tekućine moraju se isprazniti prije umetanja u uređaj.
 - ▶ Materijal za pranje smije biti navlažen najviše s ostacima otapala, kada se unosi u komoru za pranje.
- Otapalo s temperaturom paljenja manjom od 21°C smije biti sadržano samo u tragovima.

INFORMACIJE O PROIZVODU

- ▶ Otopine koje sadrže klor, posebno solna kiselina, kao i korodirajući željezni materijali ne smiju se unositi u uređaje za pranje!
- ▶ Kako biste spriječili koroziju, pripazite da vanjsko kućište uređaja za pranje od nehrđajućeg čelika ne dođe u kontakt s otopinama ili parama koje sadrže klorid ili solnu kiselinu.
- ▶ Nakon radova na vodovodnoj mreži, vodovodne cijevi do perilice posuda moraju se odzračiti. U suprotnom može doći do oštećenja dijelova uređaja za pranje.
- ▶ Kod ugrađenih uređaja za pranje spojevi prema susjednim ormarićima ne smiju brtviti, primjerice puniti silikonskim kitom kako bi se osigurala ventilacija optočne pumpe.
- ▶ Pridržavajte se napomena za instaliranje u uputama za uporabu i priloženim uputama za instaliranje.

2.2.4 Djeca u blizini uređaja

- ▶ Nadgledajte djecu koja se zadržavaju u blizini uređaja za pranje. Nikada ne dopustite djeci igranje s uređajem za pranje. Između ostalog postoji opasnost da se djeca zatvore u uređaj za pranje.
- ▶ Djeca ne smiju koristiti uređaje za pranje.
- ▶ Spriječite djecu da dođu u kontakt s procesnim kemikalijama! Procesne kemikalije mogu uzrokovati ozljede očiju, usta i ždrijela ili dovesti do gušenja. Stoga djecu držite podalje od otvorenog uređaja za pranje. U uređaju za pranje se još mogu nalaziti ostaci procesnih kemikalija. Poštujte sigurnosno tehničke listove procesnih kemikalija i ukoliko su procesne kemikalije ušle u usta ili oči djecu odmah odvedite kod liječnika.

2.2.5 Uporaba pribora

- ▶ Mogu se upotrebljavati samo Miele dodatni uređaji i to samo u odgovarajuće svrhe. Tipsku naljepnicu uređaja određuje Miele.
- ▶ Smiju se koristiti samo Miele nosači punjenja kao što su kolica, košare, moduli i umetci. U slučaju preinaka Miele pribora ili korištenja drugih kolica, košara i umetaka Miele ne može jamčiti, da će se postići zadovoljavajući rezultati pranja (čišćenja) i dezinfekcije. Pri tome nastala oštećenja su isključena iz jamstva.

2.2.6 Zbrinjavanje dotrajalog uređaja

- ▶ Molimo imajte na umu da dotrajali uređaji mogu biti kontaminirani krvlju i ostalim tjelesnim tekućinama, patogenim klicama, fakultativno patogenim klicama, genetski modificiranim materijalima, toksičnim ili kancerogenim tvarima, teškim metalima itd., te stoga prije zbrinjavanja moraju biti dekontaminirani.

Iz razloga sigurnosti i zaštite okoliša zbrinite sve ostatke procesnih kemikalija uz pridržavanje sigurnosnih propisa. Koristite zaštitne naočale i rukavice!

Uklonite ili onesposobite bravu na vratima, kako se djeca ne bi zabunom mogla zatvoriti u uređaj za pranje. Nakon toga uređaj propisno zbrinite.

2.2.7 Sigurnosno označivanje

Kako bi korisničkom osoblju ukazali na obveze i rizike, uređaj za pranje je opremljen sigurnosnim oznakama prema važećem zakonodavstvu.

Općenito sigurnosno označivanje



Pažnja!
Opasnost od električnog udara!



Pažnja!
Pridržavajte se uputa za uporabu!



Pažnja!
Vruća površina!

Procjena rizika za zdravlje i sigurnost na mjestu korištenja kao i procjena preostalih rizika određuju sigurnosnu opremu, koju vlasnik mora staviti na raspolaganje korisniku.

Miele ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nepoštivanjem sigurnosnih napomena i upozorenja.

INFORMACIJE O PROIZVODU

2.3 Tehnički podaci

	PLW 6011	PLW 6111
Širina (mm)	650	650
Dubina pri zatvorenim vratima (mm)	660	687
Visina (mm)	1685	1840
Ukupna masa (kg)	185	236
Prosječna razina zvučnog tlaka	< 70 dB (A)	
Vrsta zaštite (prema IEC 60529)	IP21	
Naprava za sprječavanje povratnog toka (prema EN 1717)	Šesterokutni simbol označava prisutnost naprave za sprječavanje povratnog toka (nepovratnog ventila); dva slova unutar šesterokuta označavaju obitelj zaštite i vrstu zaštite. (EN 1717) AA - Slobodna sekcija protoka	
Korištenje	Temperaturno područje +5...+40°C; Relativna vlažnost zraka 20...90% bez kondenzacije. Iznad nadmorske visine: 2.000 m (dobavljive su posebne varijante za veće nadmorske visine).	
Uvjeti skladištenja i transporta	-5 ... +50°C 20% do 90%, bez stvaranja kondenzirane vode 500 hPa do 1060 hPa	
Prenaponska kategorija (prema IEC EN 60664)	II	
CE-oznaka	2006/42/EC Direktiva o strojevima	
Adresa proizvođača	Steelco S.p.A Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV), Italija	

2.4 Preporuke za propisnu uporabu

- Uređaj za pranje mora tijekom izvođenja programa biti pod nadzorom korisnika.
- Smiju se primjenjivati samo procesne kemikalije, koje su odobrene od strane njihovog proizvođača za dotično područje primjene. Proizvođač procesnih kemikalija snosi odgovornost za negativne utjecaje na materijal predmeta obrade i uređaja za pranje.
- Tijekom obrade potrebno je koristiti osobnu zaštitnu opremu za zaštitu od dodira s kontaminacijom.
- Ne obrađivati materijale, koji su opterećeni supstancijama, koje prema važećem zakonodavstvu ne smiju stići u sustav odvoda. Oni se moraju posebno zbrinuti.
- Unatoč izraženim preporukama za procesne kemikalije, proizvođač nije odgovoran za oštećenja materijala i predmeta pranja.
- Slijedite upute proizvođača (prema EN ISO 17664) kao i nacionalne zahtjeve i smjernice za strojnu obradu materijala za pranje.
- Uređaj za pranje je predviđen isključivo za korištenje s vodom i predviđenim procesnim kemikalijama.
- Uporaba s organskim otapalima ili zapaljivim tekućinama nije dopuštena zbog opasnosti od eksplozije! Takve supstancije mogu također dovesti do prijevremenog trošenja ugrađenih dijelova.
- Ostaci otapala, otopina i kiselina koje sadrže kloride, posebno solna kiselina, mogu prouzročiti oštećenja na čeličnim komponentama i ne smiju se unositi u uređaj za pranje!
- Ne koristite praškasto sredstvo za pranje.
- Ne koristite sredstva za pranje namijenjena uporabi u kućanstvima.
- Nedopušteni dijelovi pribora mogu sniziti rezultat obrade kao i utjecati na sigurnost korisnika.
- Korisnik je obvezan, redovito provjeravati i čistiti uređaj u skladu s uputama o održavanju.
- Vizualno provjerite učinak pranja obrađenog materijala.
- Zaporni ventil na mjestu postavljanja treba biti lako dostupan, budući da dovod vode kod dužih pauza u radu treba držati zatvorenim.

2.5 Školovanje

Upoznavanje vlasnika s uređajem vrši se tijekom puštanja u pogon od strane Miele servisne službe ili ovlaštenog servisnog tehničara.

Vlasnik je u obvezi, osigurati zadovoljavajuće upoznavanje s uređajem i školovanje korisnika (operatora).

2.5.1 Korisnički profili

Korisnički profili su utvrđeni kako slijedi:

SERVISNA **Servisni tehničar**

SLUŽBA

Uređaj za pranje smije instalirati, pustiti u pogon, popravljati i održavati samo Miele servisna služba ili ovlašteni servisni tehničar.

ADMIN

Nadležnost nad uređajem za pranje na radnom mjestu:

Prošireni zadatci, primjerice prekidi programa, zahtijevaju dodatna znanja o strojnoj obradi laboratorijskog stakla i laboratorijskog pribora.

Za promjene procesa obrade ili prilagodbe uređaja za pranje primjerice na korišteni pribor ili stanja na mjestu primjene, potrebna su dodatna specifična znanja o uređaju.

Validacije dodatno zahtijevaju posebna znanja strojne obrade laboratorijskog stakla i laboratorijskog pribora, tehnike primjene i primijenjenih normi i zakona.

Korisnik: **Korisnik:**

Korisnici moraju biti upućeni u funkcije korištenja i punjenja uređaja za pranje te moraju biti redovito školovani, kako bi se mogao jamčiti siguran rad u svakodnevnoj rutini.

Oni trebaju posjedovati znanje o strojnoj obradi laboratorijskog stakla laboratorijskog pribora.

3. UGRADNJA

3.1 Priključak na vodu

3.1.1 Kvaliteta vode

Kvaliteta korištene vode je važna za postizanje dobrih rezultata u svim fazama.

- Voda mora biti kompatibilna s materijalima iz kojih je proizveden uređaj za pranje
- Voda mora biti kompatibilna s procesnim kemikalijama
- Voda mora biti kompatibilna s procesnim zahtjevima u različitim fazama postupka

Kako bi postigli dobre rezultate obrade, uređaj za pranje treba meku vodu, bez kamenca. Kod tvrde vode na materijalima za pranje i stjenkama komore za pranje talože se bijele naslage.

Voda tvrdoće od 0,7 mmol/l (4 °dH) naviše stoga se mora omekšati. Kod uređaja za pranje s ugrađenim sustavom za omekšavanje vode (tvornička opcija) omekšavanje se izvodi automatski tijekom izvođenja programa. K tome sustav za omekšavanje mora točno biti podešen na tvrdoću vode.

Osim toga sustav za omekšavanje se mora regenerirati u redovitim intervalima. Zahtjeva se korištenje specijalne soli. Regeneracija se izvodi automatski tijekom izvođenja programa.

Kod uređaja za pranje bez integriranog sustava za omekšavanje vode na mjestu ugradnje se mora osigurati odgovarajuće omekšana voda.

Napomena: Tvrdoća vode se podešava od strane servisne službe.



PAŽNJA

Voda u uređaju za pranje nije pitka!

Uređaj za pranje mora se priključiti na vodovodnu mrežu u skladu s lokalnim propisima.

Voda koja se upotrebljava mora odgovarati barem europskim zahtjevima za pitku vodu. Visoki udio željeza može uzrokovati koroziju materijala koji se pere i uređaja. Ako je udio klora kod sanitarne vode veći od 100 mg/l, znatno se povećava opasnost od korozije materijala.

U određenim regijama (kao što su alpske zemlje), zbog specifičnog sastava vode može doći do problema u radu te se zato preporuča spajanje kondenzatora pare na omekšanu vodu.

Ugradnja naprave za sprječavanje povratnog toka vode nije potrebna jer uređaj za pranje odgovara važećim europskim normama za zaštitu pitke vode.

Serijski je automat predviđen za priključenje na hladnu (plava oznaka) i toplu vodu (crvena oznaka) do maks. 60°C. Dovodno crijevo priključite na zaporni ventil za hladnu i toplu vodu.

Ako ne postoji vod za toplu vodu, dovodno crijevo za toplu vodu s crvenom oznakom se također mora priključiti na hladnu vodu.

Minimalni tlak protoka iznosi 100 kPa pretlaka kod priključka tople, hladne i DEMI-vode.

Preporučeni tlak protoka kod priključka hladne i tople vode iznosi ≥ 200 kPa pretlaka i za priključak DEMI vode ≥ 200 kPa pretlaka, kako bi se spriječilo nepotrebno produljenje vremena punjenja vodom.


Maksimalan dopušteni statički tlak vode iznosi 800 kPa pretlaka.

Pumpa za povišenje taka se koristi kada tlak protoka leži ispod 100 kPa. Kod tlaka iznad 800 kPa (8 bar-a) treba biti ugrađen reduktor tlaka.

Ako tlak vode nije u navedenom području, raspitajte se kod Miele servisne službe ili ovlaštenog stručnjaka za potrebne postupke.


UGRADNJA

Na mjestu ugradnje mora postojati zaporna slavina s navojem $\frac{3}{4}$ ". Ventil mora biti lako dostupan budući da dovod vode tijekom nekorištenja uređaja treba biti zatvoren.


	PAŽNJA
	Navoje na dovodnim crijevima ne stežite prejako.

3.1.2 Informacija:

- Naprava za sprječavanje povratnog toka se ne zahtijeva. Uređaj odgovara važećim europskim normama za zaštitu pitke vode.
- Automat je opremljen napravom za sprječavanje povratnog toka (nepovratni ventil) prema EN 1717.
- Ako ne postoji vod za toplu vodu, dovodno crijevo za toplu vodu s crvenom oznakom se također mora priključiti na hladnu vodu.
- Y-element možete koristiti, kako bi oba crijeva priključili na hladnu vodu.
- Miele ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nepoštivanjem sigurnosnih napomena i upozorenja.
- Ovo poništava jamstvene zahtjeve.


	PAŽNJA
	Dovod vode držite zatvorenim u pauzama korištenja.

3.2 Električni priključak

	PAŽNJA
	Priključak na opskrbu strujom smije izvršiti samo ovlašteni stručnjak.

- Uređaj za pranje se smije priključiti isključivo na mrežu čiji napon, frekvencija i osigurači odgovaraju podacima navedenim na tipskoj naljepnici uređaja.
- Napon napajanja smije odstupati maksimalno za +/-10% od nazivnog napona.
- Tolerancija frekvencije opskrbe strujom iznosi maksimalno 1% u odnosu na nazivnu vrijednost.
- Električna sigurnost uređaja može se zajamčiti samo ako je priključen na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. Potrebno je izvesti izjednačavanje potencijala.
- Pobrinite se za zadovoljavajuće uzemljenje.
- Zaštitni vodič mora biti priključen na priključak uzemljenja koji se može identificirati pomoću standardnog simbola.
- Kod fiksnog priključka instalira se glavna sklopka koja odvaja sve polove napajanja. Glavna sklopka mora biti konstruirana za dimenzioniranu struju uređaja za pranje.
- Za povećanje sigurnosti uređaja preporučuje se ugradnja FID strujne zaštitne sklopke struje aktiviranja od 30 mA (DIN VDE 0664).
- U duljim pauzama u radu uređaj za pranje treba odvojiti od mrežnog napajanja (sve polove).
- Mrežni priključak kao i osigurači moraju odgovarati nacionalnim i lokalnim odredbama.



	PAŽNJA
	Pridržavajte se priloženog instalacijskog plana!

INTEGRIRANI OMEKŠIVAČ VODE (OPCIJA)

4. INTEGRIRANI OMEKŠIVAČ VODE (OPCIJA)

Ugrađeni omeškivač vode služi za to da se spriječi taloženje iz pitke vode u uređaju za pranje. Potrošnja soli ovisi o tvrdoći vode.

Francuska tvrdoća (°fH)	Tvrdoća vode (mmol/l)	Njemačka tvrdoća (°dH)	Podešavanje parametara
0-10	0-1,01	0-5,60	Vrijednost 10
11-15	1,11-1,51	6,16-8,40	Vrijednost 15
16-20	1,61-2,02	8,96-11,20	Vrijednost 20
21-25	2,12-2,52	11,76-14,00	Vrijednost 25
26-30	2,62-3,03	14,56-16,80	Vrijednost 30
31-35	3,13-3,53	17,36-19,60	Vrijednost 35
36-40	3,64-4,04	20,16-22,40	Vrijednost 40
41-45	4,14-4,55	22,96-25,20	Vrijednost 45
46-50	4,65-5,05	25,76-28,00	Vrijednost 50
51-55	5,15-5,56	28,56-30,80	Vrijednost 55
56-60	5,66-6,06	31,36-33,60	Vrijednost 60

4.1 Indikator nadopunjavanja soli

Kod stanja niže napunjenosti u spremniku za sol pojavljuje se sljedeća poruka na zaslonu, kojom se zahtijeva dopunjavanje spremnika za sol.

INTEGRIRANI OMEKŠIVAČ VODE (OPCIJA)

4.2 Nadopunjavanje soli

Koristite samo specijalnu, što je moguće grublje zrnatu sol za regeneraciju ili čistu sol dobivenu isparavanjem. Ni u kojem slučaju ne koristite druge vrste soli, kao što su primjerice kuhinjska sol, stočna sol ili sol za posipavanje cesta. One mogu sadržavati sastojke netopive u vodi, koji mogu prouzročiti funkcionalne smetnje sustava za omekšavanje vode!

Sa sljedećom porukom zahtijeva se dopunjavanje spremnika za sol:

- „Nadopuniti sol“

Prihvatni spremnik za regeneracijsku sol nalazi se u unutrašnjosti uređaja na dnu komore za pranje.

- Otvorite vrata.
- Izvadite nosače punjenja.
- Odvrnite plastični poklopac prihvatnog spremnika.
- Napunite lijevak za punjenje solju.
- Podignite lijevak za punjenje pomoću ručke na gornjoj strani i natakните lijevak na spremnik.
- Otpustite ručku. Sol stiže kroz ispust u dnu lijevka za punjenje u prihvatni spremnik.
- Ponovite postupak dok prihvatni spremnik nije vidljivo napunjen.

Prihvatni spremnik ima kapacitet od približno 780 g soli.



PAŽNJA!

Prihvatni spremnik mora uvijek biti potpuno napunjen. Kod nepotpunog punjenja se omekšavanje vode reducira i dolazi do nakupljanja kamenca na materijalima i komori za pranje.

- Ponovno zavrnite plastični poklopac na spremnik za sol.
- Ponovno umetnite nosače punjenja.
- Pokrenite program „Ispiranje“.



PAŽNJA!

Svaki put nakon punjenja solju pokrenite program „Ispiranje“. Eventualno rasuta sol i slana voda će se na taj način otopiti i isprati. Ostatci soli i prelivena slana otopina mogu, ako se ne isperu, prouzročiti koroziju te time oštećenja uređaja.



PAŽNJA!

Tijekom regeneracije se na zaslonu prikazuje poruka “Regener. pauza”.

DOZIRANJE

5. DOZIRANJE

Dozirni sustav za procesne kemikalije sastoji se od:

- 1 pumpa (DOS1) za doziranje sredstva za pranje (čišćenje)
- 1 pumpa za doziranje sredstva za neutralizaciju
- Senzor razine napunjenosti
- Sustav raspolaže krilnim mjernim uređajem.

Dodatne dozirne pumpe mogu se u slučaju potrebe naknadno ugraditi od strane Miele servisne službe ili ovlaštenog tehničara.

5.1 Senzor razine napunjenosti

Svaka dozirna pumpa raspolaže senzorom razine napunjenosti, koji nadzire razinu napunjenosti u kanistrima s procesnom kemijom. Kod pomanjkanja proizvoda slijedi napomena na zaslonu.


5.2 Kontrola dozirnih količina

Svaka dozirna pumpa nadzire se od strane kontrole dozirnih zapremina. Ova elektronička kontrola provjerava dozirnu količinu.

5.3 Dopunjavanje procesnih kemikalija


Prazan spremnik zamijenite kako slijedi:

- Pripremite novi spremnik s procesnom kemijom.
- Otvorite vrata u podnožju uređaja za pranje.
- Izvadite usisno koplje i položite ga na neosjetljivu podlogu koja se lako čisti.
- Utaknite usisno koplje u odgovarajući spremnik (kanistar).
- Spremnik (kanistar) vratite natrag u podnožje uređaja za pranje.
- Zatvorite vrata u podnožju.
- Pokrenite odgovarajući program za odzračivanje DOS-pumpe, pogledajte programsku tablicu „DOS [1-4] punjenje“.

	PAŽNJA
	Koristite samo procesne kemikalije predviđene za ovu svrhu i uvijek se pridržavajte uputa proizvođača kemikalija.
	Oprez kod rukovanja procesnim kemikalijama. Neki proizvodi mogu biti nagrizajući i prouzročiti nadražaj kože. Pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa i sigurnosno tehničkog lista proizvođača procesnih kemikalija! Nosite sigurnosne rukavice i zaštitne naočale.
	Pretinac za kemikalije u podnožju uređaja za pranje zaključava se pomoću ključa. Pristup je dopušten samo ovlaštenim stručnjacima.

5.4 Pažnja!

- Za maksimalnu dozirnu količinu po programu pridržavajte se uputa proizvođača kemikalije.
- Kako bi se jamčila učinkovitost dozirnih sustava, preporuča se, pridržavanje redovitog provođenja radova održavanja prema poglavlju „ODRŽAVANJE“.
- Koristite samo tekuća sredstva za pranje. Ne koristite praškasto sredstvo za pranje!
- Napomene za skladištenje i zbrinjavanje procesnih kemikalija pripremljene su od strane dotičnog proizvođača i trebate ih se pridržavati.
- Provjerite prikladnost procesnih kemikalija za dotični program.

	PAŽNJA
	<p>Prije radova na održavanju i prije pomicanja uređaja za pranje, uređaj za pranje morate u potpunosti isprazniti.</p> <p>To je nužno kako bi se izbjegao kontakt s kemikalijama i zaštitili dijelovi uređaja od oštećenja.</p>


UPRAVLJANJE

6. UPRAVLJANJE

6.1 Kontroliranje potrošnje

Redovito provjeravajte potrošnju na osnovi razine napunjenosti u kanistru i pravovremeno ga zamijenite, kako bi spriječili usis sustava za doziranje na prazno.

- Nosite sigurnosne rukavice i zaštitne naočale.
- Slijedite upute za doziranje kemikalija.

	PAŽNJA
	Oprez kod rukovanja procesnim kemikalijama. Neki proizvodi mogu biti nagrizajući i prouzročiti nadražaj kože. Pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa i sigurnosno tehničkog lista proizvođača procesnih kemikalija! Nosite sigurnosne rukavice i zaštitne naočale

6.2 Otvaranje i zatvaranje vrata

Vrata otvarajte i zatvarajte pomoću ručke na vratima.

Tijekom izvođenja programa vrata su elektronički zaključana i ne može ih se otvoriti.


Kod dodira stakla na vratima tijekom uporabe postoji pod određenim okolnostima opasnost od opekline.



PLW 6011




PLW 6111

	PAŽNJA
	Tijekom otvaranja i zatvaranja uvijek čvrsto držite vrata. Povratni trzaji i lupanje vrata mogu dovesti do loma stakla.
	Košare lagano uvedite u komoru, i time spriječite rizik od loma stakla.
	Prije otvaranja vrata, provjerite da je područje vrata slobodno od prepreka.

6.2.1 Deblokada u slučaju nužde

Deblokada u hitnim slučajevima smije se koristiti samo ako normalno otvaranje vrata više nije moguće, primjerice kod nestanka električne energije.

	PAŽNJA
	<p>Ako se deblokada u hitnim slučajevima koristila tijekom izvođenja programa, može iscuriti vruća voda ili procesna kemija.</p> <p>Materijali za pranje, nosači punjenja i komora za pranje mogu biti vrlo vrući. Postoji opasnost od oparivanja, opekline odnosno opasnost od nagrizajućih ozljeda! Kod primjene dezinfekcijskog sredstva postoji osim toga i opasnost udisanja toksičnih para.</p>

U slučaju nestanka mrežnog napajanja ili kod oštećene brave na vratima, vrata se mogu otvoriti kako slijedi:

1. Mehanizam za deblokadu u hitnim slučajevima nalazi se između vrata i pokrivnog lima i označen je naljepnicom (pogledajte sliku).
2. Alat iz priloženog pribora utaknite u otvor za deblokadu u hitnim slučajevima.
3. Alat pritisnite u lijevo, dok se vrata čujno ne deblokiraju.
4. Kako bi vrata zaključali, alat utisnite kako je opisano pod 3.




UPRAVLJANJE


6.3 Uključivanje

Uređaj za pranje se uključuje i isključuje putem glavnog prekidača.
Kod pokretanja uređaja za pranje pazite na eventualne poruke o greškama na zaslonu.

6.4 Priprema

- Potrebno je pridržavati se uputa za obradu dotičnog proizvođača.
- Provjerite da se materijal može obrađivati u uređaju za pranje i da je kompatibilan sa dotičnim kemikalijama.
- Materijal za pranje pažljivo pozicionirajte na nosač punjenja.
- Predmeti pranja se ne smiju međusobno prekrivati.
- Materijal za pranje trebete tako pozicionirati da tekućine mogu nesmetano otjecati.
- Visoke ili teške predmete trebete postaviti što je moguće bliže sredini košare.
- Pazite pri tome da materijal za pranje ne blokira prskalice i da se one mogu slobodno okretati.
- Materijal za pranje ravnomjerno raspodijelite po košari.
- Kolica, košare, module i umetke za postavljanje materijala koji se pere koristite isključivo na propisani način.
- Posude s ostacima tekućine moraju se isprazniti prije umetanja u uređaj.
- Materijal koji se može rastaviti po mogućnosti rastavite sukladno uputama proizvođača kako bi se pojedini dijelovi zasebno obradili.
- Materijali ne smiju ležati jedan unutar drugog i ne smiju se međusobno prekrivati. Pribor koji se pere ne smije ležati jedan na drugome ili tijesno jedan uz drugog, jer to može onemogućiti čišćenje!
- Pribor razvrstajte tako da su sve površine dostupne otopini za pranje.
- Sitne i vrlo sitne dijelove obrađujte u specijalnim umecima ili sitima s poklopcima odnosno perforiranim umecima.
- Materijal, koji se sasvim ili djelomice sastoji od plastike, mora biti termički stabilan.

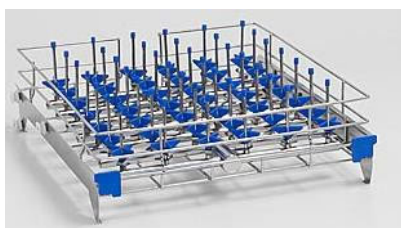
	PAŽNJA
	Nekorištene priključke morate zatvoriti pomoću priloženih zapornih poklopaca. Ostali zaporni poklopci dobavljivi su u tvrtki Miele.

	PAŽNJA
	Maksimalno punjenje (uključujući košaru) iznosi 35 kg.
	Uređaje za pranje nikada ne koristite bez nosača punjenja.

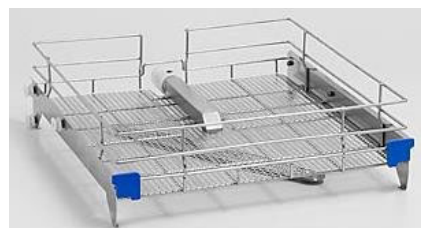
Sve rutinske kontrole provedite prije početka rada. Provjerite pokretnost prskalice.

Lista u nastavku sadrži primjere nosača punjenja i umetaka, koji se mogu koristiti za obradu laboratorijskog stakla i laboratorijskog pribora.

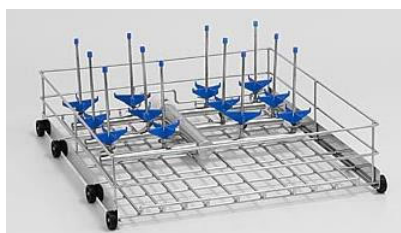
Ostali pribor možete dobiti u tvrtki Miele.



Gornja košara sa sapnicama



Gornja košara s prskalicom



Donja košara sa sapnicama



Donja košara za pipete




Umetak za čaše



Umetak za Petrijeve zdjelice

6.4.1 Po završetku programa provjerite

- Vizualno provjerite učinak pranja obrađenog materijala.
- Nalazi li se sav materijal sa šupljinama na odgovarajućim sapnicama?

	PAŽNJA
	Materijal, koji se tijekom obrade odvojio od naprave za pranje, mora se još jednom obraditi.

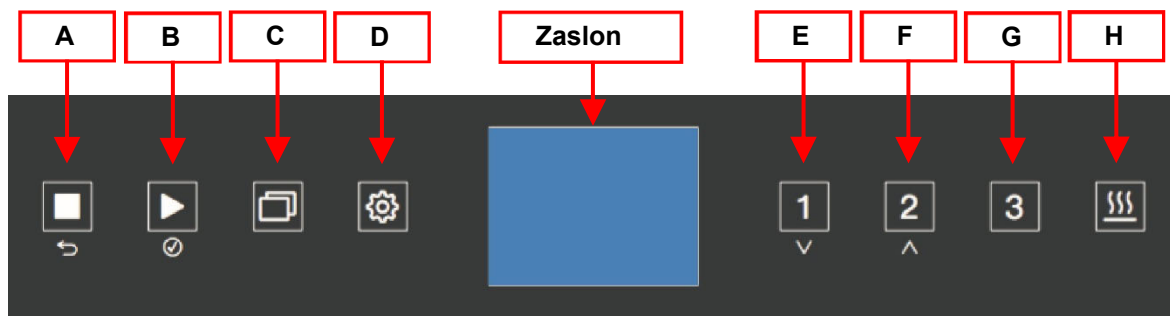
- Jesu li šupljine materijala prohodne?

UPRAVLJAČKA PLOČA I SIMBOLI

7. UPRAVLJAČKA PLOČA I SIMBOLI

7.1 Upravljačka ploča

Upravljačka ploča dopušta korisniku upravljanje uređajem za pranje.



UPRAVLJAČKA PLOČA I SIMBOLI

7.2 Tipke

Tipke na zaslonu reagiraju na dodir i imaju pozadinsko osvjetljenje (LED). Postoji 8 tipki sa sljedećim funkcijama:

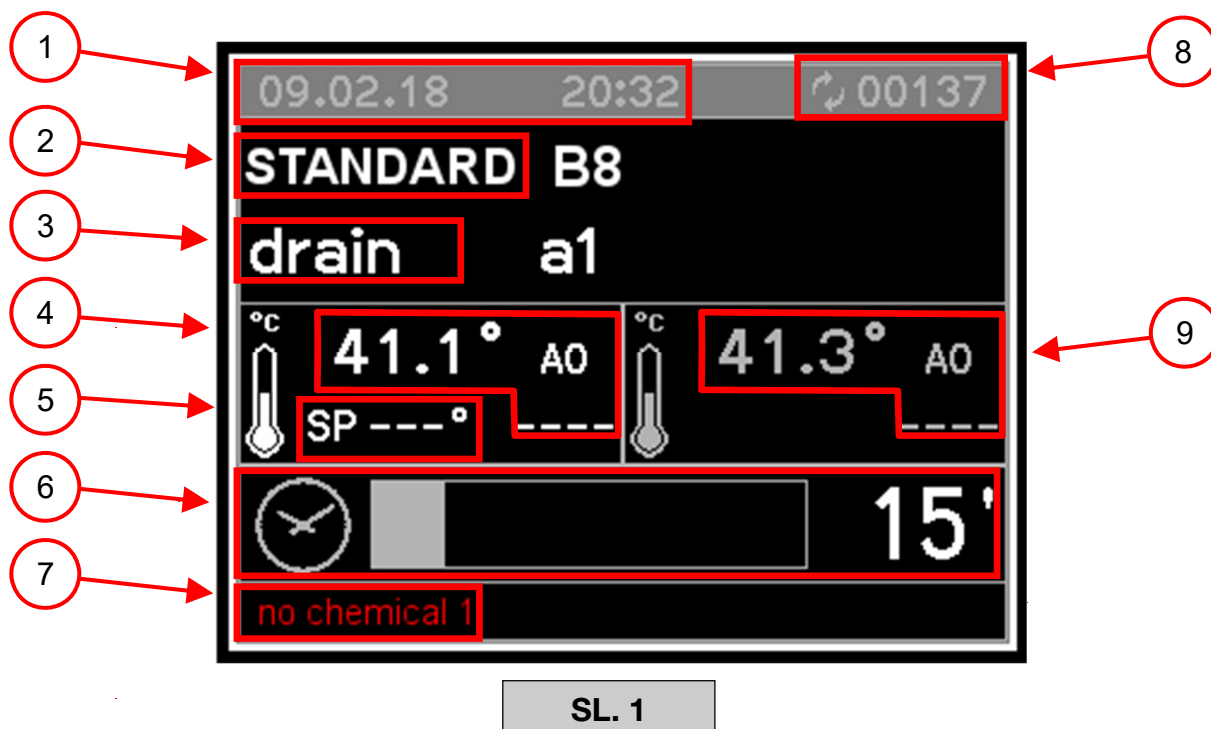
TIPKA		OPIS	
A	■	STOP	Pritisnite 1 x za privremeni prekid programa. <ul style="list-style-type: none">Na zaslonu se pojavljuje poruka „NEMA DEZINF.“. Vrata ostaju zaključana. Kod temperature komore za pranje od iznad 65°C daje se dodatno upozorenje. Program se nastavlja pritiskom na tipku 'START'. Aktualna faza pranja se ponavlja. Pritisnite 2 x za prekid programa. <ul style="list-style-type: none">Program se prekida i vrata se deblokiraju.
	↶	(prekinuti)	Prekinite postupak na upravljačkoj površini.
B	▶	START	Pokretanje programa.
	✓	(potvrdite)	Potvrda odabira odnosno unosa na upravljačkoj površini.
C	📁	P+	Lista sa svim programima otvorenim za odabir programa.
D	⚙️	PRG	Izbornik sadrži sve relevantne funkcije. U stanju pripravnosti: tipku pritisnite 5 sekundi kako biste stigli u izbornik.
E	1	P1	Univerzalni program
	∨	(prema dolje)	Navigacija po upravljačkoj površini.
F	2	P2	Program STANDARDNI
	^	(prema gore)	Navigacija po upravljačkoj površini.
G	3	P3	Intenzivni program
H	☄️	SUHO	Funkcija Sušenje. Prije pokretanja programa može se aktivirati odnosno deaktivirati funkcija sušenja.

7.2.1 Zvučni signal

Uređaj za pranje raspolaže integriranom zujalicom (davač zvučnog signala). Zvučni se signal oglašava prilikom pritiska na tipku. Ako se kod uređaja za pranje pojavi smetnja uđe u grešku oglašava se signal upozorenja (pogledajte poglavlje „Sigurnosne napomene i upozorenja“).

UPRAVLJAČKA PLOČA I SIMBOLI

7.3 Zaslون



Na zaslonu se prikazuju sljedeće informacije:



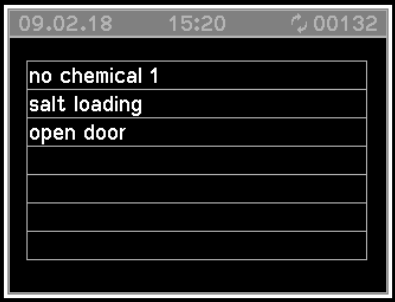

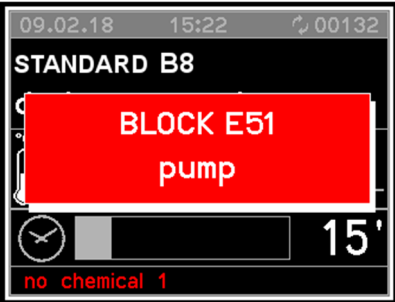

1. Datum i vrijeme
2. Odabrani program
3. Aktualna faza pranja
4. Temperatura u komori za pranje (senzor 1) s A0-vrijednošću
5. Potrebna temperatura za aktivnu fazu
6. Preostalo vrijeme
7. Napomene i poruka greške
8. Stanje brojača šarži
9. Temperatura u komori za pranje (senzor 2) s A0-vrijednošću

Ako je uređaj za pranje u stanju pripravnosti prikazuje se zadnji odabrani program, temperatura, datum i sat.

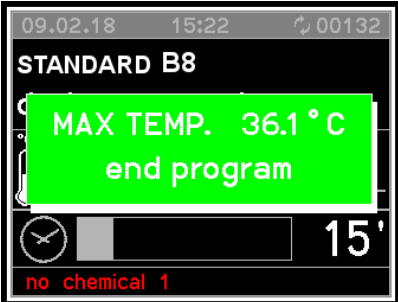
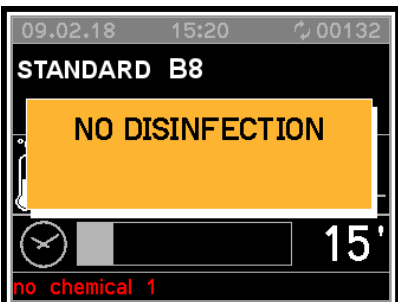

Pritiskom jedne od programskih tipki (P1 , P2 ili P3), zaslon prikazuje uz tipku pripadajući program i ispod lijevo se pojavljuje 'Pritisnite Start' ili 'Otvorite vrata' (pogledajte 7.).

Pritiskom tipke P+ možete pomicati kompletnu listu raspoloživih programa.











UPRAVLJAČKA PLOČA I SIMBOLI

<p>SL. 2</p>  <p>09.02.18 15:20 00132</p> <table border="1"><tr><td>tank probe</td><td>32.4°C</td></tr><tr><td>tank probe 2</td><td>32.5°C</td></tr><tr><td>dryingprobe</td><td>21.2°C</td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></table>	tank probe	32.4°C	tank probe 2	32.5°C	dryingprobe	21.2°C							<p>Tijekom izvođenja programa možete pritiskom tipke PRG  prikazati vrijednosti temperature i tlaka. (Sl. 2).</p>
tank probe	32.4°C												
tank probe 2	32.5°C												
dryingprobe	21.2°C												
<p>SL. 3</p>  <p>09.02.18 15:20 00132</p> <table border="1"><tr><td>no chemical 1</td></tr><tr><td>salt loading</td></tr><tr><td>open door</td></tr><tr><td> </td></tr><tr><td> </td></tr><tr><td> </td></tr></table>	no chemical 1	salt loading	open door				<p>Dvostrukim pritiskom tipke PRG  prikazuju se upozorenja (sl. 3).</p>						
no chemical 1													
salt loading													
open door													
<p>SL. 4</p>  <p>09.02.18 15:22 00132</p> <p>STANDARD B8</p> <p>BLOCK E51 pump</p> <p>15'</p> <p>no chemical 1</p>	<p>U slučaju greške pojavljuje se prozor kodom greške i kratkim opisom (sl. 4).</p>												
<p>Kod napomene koja ne vodi ka prekidu programa (primjerice 'Nedostatak soli'), pojavljuje se napomena dolje lijevo na zaslonu (pogledajte sl. 1 do 6) ili se poziva pritiskom tipke PRG  (pogledajte sl. 3).</p>													









UPRAVLJAČKA PLOČA I SIMBOLI

Sl. 5	
 <p>The screenshot shows a control panel interface for 'STANDARD B8'. At the top, it displays the date '09.02.18', time '15:22', and a refresh icon with '00132'. A large green box in the center contains the text 'MAX TEMP. 36.1 °C' and 'end program'. Below this, there is a progress bar and a timer showing '15''. At the bottom, it says 'no chemical 1'.</p>	<p>Na kraju programa pojavljuje se prozor (sl. 5).</p>
SL. 6	
Sl. 6.A  <p>The screenshot shows a control panel interface for 'STANDARD B8'. At the top, it displays the date '09.02.18', time '15:20', and a refresh icon with '00132'. A large orange box in the center contains the text 'NO DISINFECTION'. Below this, there is a progress bar and a timer showing '15''. At the bottom, it says 'no chemical 1'.</p>	<p>Kod prekida programa pojavljuje se prozor s upozorenjem o dezinfekciji (sl. 6.A).</p>
Sl. 6.B  <p>The screenshot shows a control panel interface for 'STANDARD B8'. At the top, it displays the date '09.02.18', time '15:20', and a refresh icon with '00132'. A large orange box in the center contains the text 'NO DISINFECTION' and 'HOT MATERIAL'. Below this, there is a progress bar and a timer showing '15''. At the bottom, it says 'no chemical 1'.</p>	<p>Iznosi li temperatura u slučaju prekinutog programa 65°C ili manje, pojavljuje se napomena sa slike 6.A. Leži li temperatura iznad 65°C, prikazuje se napomena sa slike 6.B.</p>

8. PROGRAMI

Program	Tipka	Primjena
Mini		Program kratkog vremena rada za slabije zaprljan materijal i manje zahtjeve za ispiranje.
Univerzalni		Za uklanjanje organskih ostataka i uvjetovano anorganskih ostataka. Za standardne primjene i analize, mala do srednja zaprljanja, srednje zahtjeve na rezultat završnog ispiranja.
Standardni		Jednostavan program za različita zaprljanja. Za mala zaprljanja i niže zahtjeve na rezultat završnog ispiranja: Nije prikladno za denaturirajuće i u kiselini topive ostatke kao što su proteini, metalne soli i amini.
Intenzivno		Za uklanjanje organskih ostataka i uvjetovano anorganskih ostataka. Za standardne primjene i analize, srednja do jaka zaprljanja, srednje do visoke zahtjeve na rezultat završnog ispiranja.
Anorganica		Za uklanjanje anorganskih ostataka. Općenito za analitiku i analitiku vode i vodenaste hranjive medije s metalnim solima topivim u kiselini kao Ca^{2+} i Mg^{2+} itd., za laka do srednja zaprljanja i srednje do visoke zahtjeve na rezultat završnog ispiranja.
Organica		Za organska zaprljanja, primjerice jaka zaprljanja ili nakon sterilizacije, posebno prikladno za masnoće i voskove. Nije prikladno za u kiselini topive ostatke kao što su primjerice metalne soli, amini itd. Za srednja do jaka zaprljanja, srednje zahtjeve na rezultat završnog ispiranja. Preporuča se priključak na toplu i DEMI vodu.
Plastika		Za temperaturno osjetljiv materijal, kao primjerice plastične boce (temperaturne postojanosti: barem 55°C). Za standardne primjene i analize, mala do srednja zaprljanja, srednje zahtjeve na rezultat završnog ispiranja.
Pipete		Za pipete
Ulje		Za jaka zaprljanja od ulja (sirovog ulja, sintetičkih ulja/sredstava za podmazivanje, pogonskih goriva i djelomice prirodnih ulja). Ovaj program je također pogodan za uklanjanje masnoća i voskova. Preporuča se priključak na toplu i DEMI vodu.
Disin 93/10		Za pranje i termičku dezinfekciju na 93°C uz održavanje temperature 10 minuta (vrijeme djelovanja).






PROGRAMI

Program	Tipka	Primjena
Ispiranje hladnom vodom		Ispiranje hladnom vodom, vrijeme zadržavanja: 1 minuta. Za ispiranje slane vode, jako zaprljanog materijala, primjerice za obradu zaprljanja, uklanjanje sredstva za dezinfekciju ili sprječavanje jačeg isušivanja i stvrdnjavanja ostataka do primjene programa za obradu.
Ispiranje DEMI		Ispiranje sa demineraliziranom vodom (DEMI voda, čista voda, demineralizirana voda), vrijeme zadržavanja: 3 minute.
Sušenje		Dodatno sušenje po završetku programa.
Odvod		Za ispumpavanje kupelji od pranja, primjerice nakon prekida programa.
Napuniti DOS1		Za punjenje dozirnog sustava za sredstvo za pranje nakon dopunjavanja odnosno izmjene prihvatnog spremnika.
Napuniti DOS2		Za punjenje dozirnog sustava za dodatno sredstvo nakon dopunjavanja odnosno izmjene prihvatnog spremnika.
Napuniti DOS3		Za punjenje dozirnog sustava za sredstvo za neutralizaciju nakon dopunjavanja odnosno izmjene prihvatnog spremnika.
Napuniti DOS4		Za punjenje dozirnog sustava za dodatno sredstvo nakon dopunjavanja odnosno izmjene prihvatnog spremnika.






8.1 Programski blokovi





- **Ispumpavanje**
Služi za pražnjenje komore za pranje.
- **Predispiranje**
Predispiranje služi za uklanjanje grubih zaprljanja i supstancija koje se pjene.
- **Pranje**
Ovisno o materijalu pranje se u pravilu vrši pri temperaturama od 45°C do 93°C uz dodavanje odgovarajućeg sredstva za pranje (procesne kemikalije).
- **Međusipiranje**
Kod međusipiranja se procesne kemikalije iz ranijih blokova pranja neutraliziraju i uklanjaju.
- **Završno ispiranje**
Kako bi spriječili naslage na materijalima za pranje i reducirali ostatke primijenjenih procesnih kemikalija, poželjno je kod završnog ispiranja primijeniti potpuno demineraliziranu (DEMI) vodu (ukoliko postoji).
- **Sušenje**
Dovoljno sušenje smanjuje rizik od korozije koja može nastati zbog preostale vlage na materijalu.

8.2 Pregled programa




Faza	Funkcija		Pranje	Čišćenje	Čišćenje 2	Čišćenje 3	Pranje	Neutralizacija	Pranje	Međuispiranje 1	Pranje	Međuispiranje 2	Pranje	Završno-ispiranje	Pranje	Sušenje
	Program	Tipka														
Mini				TV DOS 1 60°C 180 s				TV DOS 3 120 s						DV 60°C 60 s		120°C 1800 s
Standardni				TV DOS 1 70°C 180 s				TV DOS 3 120 s	TV	60 s				DV 70°C 60 s		120°C 1800 s
Univerzalni			HV50 60 s	TV DOS 1 75°C 180 s				TV DOS 3 120 s	TV50	60 s				DV 75°C 60 s		120°C 1800 s
Intenzivno			HV50 60 s	TV DOS 1 80°C 180 s				TV DOS 3 120 s	HV50	60 s	DV	60 s		DV 75°C 60 s		120°C 1800 s
Anorganica				HV50 DOS 3 50°C 120 s	TV DOS 1 75°C 180 s			TV DOS 3 120 s	DV	60 s	DV	60 s		DV 70°C 60 s		120°C 1800 s

PROGRAMI

Faza	Funkcija		Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Sušenje
	Program	Tipka	Pred-ispiranje	Čišćenje	Čišćenje 2	Pranje (čišćenje)	Neutralizacija	Međuispiranje 1	Međuispiranje 2	Završno-ispiranje	Sušenje	
Organica				TV DOS 1 65°C 180 s	TV DOS 1 85°C 180 s		TV DOS 3 120 s	HW50 60 s		DV 75°C 60 s		120°C 1800 s
Plastika			HV50 60 s	HV50 DOS 1 55°C 180 s			HV50 DOS 3 120 s	DV50 60 s		DV 55°C 60 s		60°C 1800 s
Pipete			HV50 60 s	TV DOS 1 70°C 180 s			TV DOS 3 120 s	HV50 60 s	DV 60 s	DV 70°C 60 s		100°C 1800 s
Ulje				TV DOS 4 DOS 1 45°C 60 s	TV DOS 4 DOS 1 65°C 120 s	TV DOS 1 85°C 180 s	TV DOS 3 120 s	HW50 60 s		DV 75°C 60 s		120°C 1800 s
Dezin 93/10				HV50 DOS 1 93°C 600 s			TV DOS 3 120 s	TV 60 s		DV 75°C 60 s		120°C 1800 s

Faza	Funkcija		Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Sušenje
	Program	Tipka										
Ispiranje hladnom vodom		Pred-ispiranje	HV 120 s	Čišćenje	Čišćenje 2	Čišćenje 3	Neutralizacija	Međuispiranje 1	Međuispiranje 2	Završno-ispiranje	Sušenje	
		Ispiranje DEMI	DV 120 s									Sušenje
Sušenje												120°C 1800 s
Ispumpavanje		Odvodna pumpa/-ventil aktivira se bez optočne pumpe.										
Napuniti DOS1				TV DOS 1 10 s				TV 10 s				

PROGRAMI

Faza	Funkcija	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Pranje	Sušenje
Program	Tipka	Pranje	Čišćenje 2	Čišćenje 3	Neutralizacija	Među ispiranje 1	Međuispiranje 2	Završno ispiranje	Sušenje		
Punjenje DOS2		TV DOS2 10 s				TV 10 s					Sušenje *)
Punjenje DOS3		TV DOS3 10 s				TV 10 s					
Punjenje DOS4		TV DOS4 10 s				TV 10 s					

HV = hladna voda

TV = Topla voda

DV = čista voda, voda bez soli (DV), demineralizirana voda

HVxx = HV udio kod miješane vode (HV + VV) kao postotak (HV50 = 50% HV + 50% VV)

TVxx = TV udio kod miješane vode (TV + DV) kao postotak (TV50 = 50% TV + 50% DV)

DVxx = DV udio kod miješane vode (DV + HV) kao postotak (DV50 = 50% DV + 50% HV)

DOS 1 = Sredstvo za pranje

DOS 2 = Dodatno sredstvo

DOS 3 = Sredstvo za neutralizaciju

DOS 4 = Dodatno sredstvo (npr. sredstvo za emulgiranje, uklanjač pjene, itd.)

S = Vrijeme zadržavanja u s

*) sušenje plus 120 s vrijeme hlađenja

8.3 Pokretanje programa

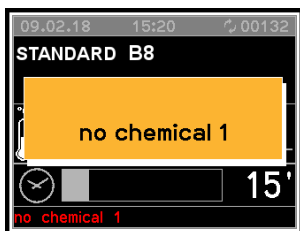
Za pokretanje postupite kako slijedi:

- Odaberite program.
- Pritisnite tipku START ►.

STATUS UREĐAJA

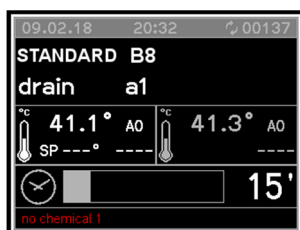
9. STATUS UREĐAJA

9.1 Stanje pripravnosti za uporabu



Uređaj za pranje je spreman za rad. Dijagnostika je aktivirana.

9.2 Program



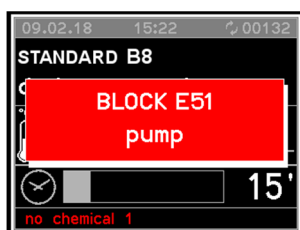
Ako je uređaj u stanju pripravnosti i vrata zatvorena, možete pritisnuti tipku **START ▶**.

Program prolazi definirane faze. Dijagnostika i regulator su aktivirani.

Upravljačka površina isporučuje informacije o aktivnoj fazi kao i temperaturi u komori za pranje.

Zaslon prikazuje, ako su vrata otvorena, i izdaje se poruka greške kao što je primjerice 'Nedostatak soli'.

9.3 Pogrešne funkcije



Dijagnostika je otkrila grešku, koja vodi ka prekidu programa. Vrata ostaju pri tome zatvorena.



Na zaslonu se prikazuje sljedeća greška. Spremnost za rad se može ponovno uspostaviti putem Reset funkcije (pogledajte poglavlje „Reset“).

9.4 Nestanak mrežnog napajanja

U slučaju privremenog prekida napajanja tijekom izvođenja programa, trenutna faza pranja se ponavlja i program se nastavlja od te faze.

9.5 Resetiranje

U slučaju pogrešne funkcije tijekom izvođenja programa, vrata ostaju zaključana. Da biste potvrdili poruku greške, nastavite kako slijedi:

1. Istovremeno pritisnite tipke STOP ■ i START ► i zadržite ih pritisnutima 5 sekundi.
2. Na zaslonu se prikazuje kombinacija tipki.
3. Pritisnite P2  praćeno sa P1 .
4. Resetiranje je izvršeno. Uređaj se vraća u stanje pripravnosti i vrata se mogu otvoriti.

Napomena:

Nastupi li greška ponovno, primjerice zbog neispravne komponente, uređaj za pranje ostaje blokiran.

U takvim slučajevima kontaktirajte Miele servisnu službu ili ovlaštenog servisnog tehničara.

10. IZBORNİK

Izborniku su dodijeljeni svi administrativni postupci i postavke.






Pristup širim dijelovima izbornika zaštićen je zaporkom. Zaporka će biti predana tijekom puštanja u pogon od strane Miele servisne službe ili ovlaštenog servisnog tehničara.

Pristup programiranju i izbornik zaštićeni su različitim lozinkama:

- **Prva razina:** *Korisnička (USER) i operatorska (ADMIN) zaporka* – dopuštaju pristup programima i vremenskim postavkama.
- **Druga razina:** *Tehničarska (SERVICE) zaporka* – dopušta neograničen pristup svim izbornicima i postavkama uređaja.

Kod gubitka zaporka kontaktirajte Miele servisnu službu ili ovlaštenog servisnog tehničara.

10.1 Pristup izborniku

- Kako bi stigli u izbornik, tipku PRG  zadržite pritisnutom 5 sekundi.
- Tipke P1  i P2  koristite kako bi se pomicali kroz izbornik:
- Pritisnite START , kako bi potvrdili odabir.
Pritisnite STOP , za napuštanje izbornika i povratak u stanje pripravnosti ili u mod greške.

Glavni izbornik

- ↳ Osnovni programi
Dopušten uvid i kopiranje programa.
- ↳ Korisnički programi
Dopušteno kreiranje novih korisničkih programa.
- ↳ Odabir programa
Dopušteno aktiviranje i deaktiviranje programa.
- ↳ Postavke
Dopušten pristup programiranju.

10.2 Postavke parametara

Pristup modu programiranja zaštićen je zaporkom.

Za odabir parametra, postupite kako slijedi:

- Kod podešavanja parametara, traži se zaporka. Nju možete unijeti pomoću tipki P1 i P2 . Ako je unesena kriva zaporka izbornik se odmah završava.
- Kroz parametre se pomičete pomoću tipki P1 i P2 .
- Pritisnite tipku START ► kako bi promijenili parametar.
- Tipkama P1 i P2 možete povećati ili smanjiti dotične vrijednosti.
- Zadržite pritisnutom tipku STOP ■ 5 sekundi, kako bi napustili mod programiranja.

10.3 Lista parametara

KATEGORIJA	ODLOMAK	PARAMETAR	OPIS	MIN	MAX	OKR/MIN
PODACI O SUSTAVU						
UREĐAJ	1	01	Korisnički naziv (16 znakova)	,	~	CHAR_STR
Ispis	1	04	Grafički ispis na kraju programa (0: Nema ispisa, 1: Grafički ispis 2: Ispis u tabličnom obliku, 3: Ispis na USB)	0	3	NUM
Ispis	1	05	Ispis programa tekućeg programa; 0=UKLJ 1=ISKLJ.	0	1	SEL
TASTATURA	1	07	Glasnoća zujalice - Strana punjenja (0: zujalica ISKLJ)	0	50	NUM
TASTATURA	1	08	Zujalica - završetak programa (strana punjenja)	0	50	NUM
TASTATURA	1	09	Glasnoća zujalice upozorenja - strana punjenja (0: zujalica ISKLJ)	0	50	NUM
TASTATURA	1	13	A0-vrijednost prikazana na zaslonu 0=ISKLJ. 1=UKLJ.	0	1	SEL
PODACI O UREĐAJU						
TASTATURA	2	04	Odabir jezika 0=ISKLJ. 1=UKLJ.	0	7	SEL
TASTATURA	2	07	Vrste pisma (0: europsko, 1: europsko+japansko, 2: europsko + ćirilčno)	0	2	NUM

11. SAT

- Upravljanje raspolaže satom u stvarnom vremenu.
- Vremena se bilježe za povijest.

12. ZVUČNI SIGNAL

Zvučni signal se oglašava kod pritiska tipke. Kod ozbiljne greške se oglašava trajni zvučni signal, ovisno o postavci parametara P1.7, P1.8, P1.9. Pomoću parametra se može podesiti razina glasnoće.

13. POVIJESNI PODATCI (PROTOKOLI ŠARŽI)





Tijekom izvođenja programa pogonski podatci se snimaju.

Interna memorija može pohraniti do 200 programa. Ako je memorija puna, preko najstarijih podataka se zapisuju novi.

13.1 Naknadno iščitavanje protokola šarži

Uređaj za pranje nudi mogućnost naknadnog iščitavanja interno pohranjenih protokola.

Postoje mogućnosti sljedećih dokumentiranja:

- Tipku PRG  zadržite pritisnutom 5 sekundi i otvara se izbornik.
- Pomoću tipki P1 i P2 pomičite se kroz izbornik i odaberite opciju 'Povijest' i
- Odabir potvrdite tipkom START  i pohranite ga.
- Opciju 'Ispis' odaberite tipkama P1 i P2 i odabir ispisa pokrenite tipkom START . Na zaslonu se pojavljuje poruka „NEMA DEZINF.“.
- Kako bi postupak prekinuli prije ispisa pritisnite tipku STOP . Izbornik se završava.

13.1.1 Eksterni softver

Podaci se iščitavaju izravno iz dokumentacijskog softvera.

14. LISTA UPOZORENJA I DOGAĐAJA

Tijekom korištenja na zaslonu se mogu pojaviti napomene i upozorenja.

Upozorenja na zaslonu ostaju zadržana dok se ne ukloni njihov uzrok. Upozorenje prekida izvođenje programa.

14.1 Lista upozorenja

Upozorenje	Poruke na zaslonu	Opis
1	Elektr. Prekin.	Pojavi li se prekid mrežnog napajanja tijekom programa.
2	Vrata za punjenje otvorena	Vrata za punjenje otvorena ili nisu zatvorena tijekom programa.
4	Off.Vrata za punj.blok.	Vrata za punjenje zaključana ali otvorena.
7	Vrata za punj.zaklj .def	Smetnja vrata.
9	Deblok.vrata za punj.	Deblokada vrata - vrijeme čekanja
11	Nema hladne vode	Impulsi hladne vode od krilnog brojila
12	Nema tople vode	Impulsi hladne vode od krilnog brojila - vrijeme čekanja
13	Nema DEMI vode	Impulsi hladne vode od krilnog brojila - vrijeme čekanja
14	H.+T.- voda nedostaje	Razina hladne i tople vode - vrijeme čekanja
15	H.+DEMI - voda nedostaje	Hladna- i DEMI - razina vode - vrijeme čekanja
16	H.+DEMI - voda nedostaje	Topla- i DEMI - razina vode - vrijeme čekanja
17	Dos.1 proiz. nedostaje	Nedostatak procesne kemije (DOS1)
18	Dos.2 proiz. nedostaje	Nedostatak procesne kemije (DOS2)
19	Dos.3 proiz. nedostaje	Nedostatak procesne kemije (DOS3)
20	Dos.4 proiz. nedostaje	Nedostatak procesne kemije (DOS4)
21	Grijači el.1 neispravan	Greška grijača 1
23	Vrijeme čekanja odvoda	Minimalna razina u spremniku tijekom odvoda - vrijeme čekanja
24	Ventilator	Prekidač ventilatora UKLJ., tlačna sklopka nema kontakt
25	min°C kod sušenja	Temperatura zraka ne doseže predviđenu vrijednost tijekom sušenja.
26	maks.°C kod predispiranja	Temperatura spremnika prekoračuje podešenu vrijednost tijekom pretpranja.
27	lim°C sonde kade	Temperatura komore prelazi 102°C. (= maks. postavka 95°C + sigurnost 7°C) (Prekidač grijanja spremnika ili senzor spremnika neispravni)
28	lim°C sonde zraka	Temperatura zraka prelazi 162°C. (= maks. postavka 150°C + sigurnost 12°C) (Prekidač grijanja sušenja ili senzor zraka neispravni)
29	lim°C sonde bojlera	Spremnik 1 Temperatura prelazi 100°C. (= maks. postavka 80°C + sigurnost 20°C)

LISTA UPOZORENJA I DOGAĐAJA

Upozorenje	Poruke na zaslonu	Opis
		(Prekidač grijanja spremnika-spremnik 1 ili senzor spremnika-spremnik1 neispravni)
30	Sonda kade	Greška senzora temperature komore 1
31	Sonda kade 21	Greška senzora temperature komore 2
32	Sonda zraka	Greška senzora temperature sušenja
33	Sonda bojlera	Greška senzora temperature bojlera
34	Temp.-kontrola	Temperaturna razlika između oba senzora veća od 1°C.
35	Punj.ser.-tipk.	Nema veze između glavne ploče prema upravljanju punjenjem
36	Pražnj.ser.-tipk.	Nema veze između dodatne kartice i tipkovnice (strana pražnjenja).
37	CAN-sa greškom	Nema veze između "Master" i "Slave" (CanBus).
39	Nema grijanja kade	Komora za pranje se ne zagrijava. Temperatura se nije povisila u za to predviđenom vremenu.
40	Nema grijanja bojlera	Problem grijanja bojlera.
41	Nema grijanja bojlera	Problem grijanja bojlera.
42	Termo-alarm	Greška parnog grijanja
43	Elektr. faze	Pogrešan fazni redoslijed,
44	Razina kondenzatora pare	Greška kondenzatora pare
45	Pumpa kondenzatora pare	Min. i maks.-razina aktivna greška odvodne pumpe.
46	Pumpa	Optočna pumpa uključena; tlačna sklopka zatvorena. Optočna pumpa se okreće u krivom smjeru.
47	Greška mjer. protoka 1	Greška doziranja DOS1
48	Greška mjer. protoka 2	Greška doziranja DOS2
49	Greška mjer. protoka 3	Greška doziranja DOS3
50	Greška mjer. protoka 4	Greška doziranja DOS4
51	PROTOK HLADNE VODE	Greška u dovodu vode (hladna voda).
52	PROTOK TOPLE VODE	Greška u dovodu vode (topla voda).
53	PROTOK DEMI-VODE	Greška u dovodu vode (DEMI voda).
54	Filtar zraka	Filtar zraka blokiran. Zamijenite filtir zraka. Vakuumska sklopka je neispravna. Ne postoji komprimirani zrak (provjerite opskrbu komprimiranim zrakom).
55	Senzor VODLJ.	Greška senzora vodljivosti.
56	VODLJIVOST	Vodljivost prekoračila maksimalnu vrijednost.
58	Nema grijanja kade	Temperatura se nije povisila u za to predviđenom vremenu.
59	Nema grijanja bojlera	Temperatura se nije povisila u za to predviđenom vremenu.
60	VRIJEME	Premašeno maksimalno vrijeme u fazi čišćenja
72	SUŠENJE	Podtlak odvoda zraka: greška pri otvaranju ili zatvaranju ventila za odvod zraka.
73	SUŠENJE	Podtlak odvoda zraka: granična sklopka (otvaranje i zatvaranje istovremeno aktivno).

LISTA UPOZORENJA I DOGAĐAJA

Upozorenje	Poruke na zaslonu	Opis
74	Lim°C sonde bojlera	Temperatura u bojleru je previsoka.
75	Sonda bojlera	Sonda bojlera 2 neispravna
76	BOJLER	Maks.-razina kod spremnika 3 je aktivna i min.-razina je neaktivna.
77	BOJLER	Maks.-razina kod spremnika 1 je aktivna i min.-razina je neaktivna.
78	BOJLER	Maks.-razina kod spremnika 2 je aktivna i min.-razina je neaktivna.

14.2 Lista poruka na zaslonu

Poruka na zaslonu	Opis
Pritisnite Start	Program se može pokrenuti.
DOS.1.Proizv. nedostaje	Pomanjkanje proizvoda DOS1.
DOS.2.Proizv. nedostaje	Pomanjkanje proizvoda DOS2.
DOS.3.Proizv. nedostaje	Pomanjkanje proizvoda DOS3.
Dos.4 proiz. nedostaje	Pomanjkanje proizvoda DOS4.
Nadopunite sol	Nadopunite sol za regeneraciju
Kond. pare Pumpa	Kondenzator pare se aktivira određeno vrijeme, kako bi se količina kondenzata dovela ispod maksimalne razine.
SENZOR TLAKA	Greška kod nadzora tlaka - pumpa za pranje
- otvorena vrata -	Vrata su otvorena i otključana.
Čekati	Opća napomena, da se od korisnika zahtijeva čekanje prije ponovnog unosa.
Zatvorite vrata!	Zatvorite vrata.
PUŠT. PISAČA U POGON	Pojavljuje se kod pokušaja pokretanja programa tipkom Start tijekom ispisa.
NEMA DEZINF.	Program je prekinut i materijali nisu dezinficirani.

USB ULAZ (OPCIJA)

15. USB ULAZ (OPCIJA)

Točka provjere i prijenosa podataka za Miele servisnu službu.



16. PROCESNA DOKUMENTACIJA

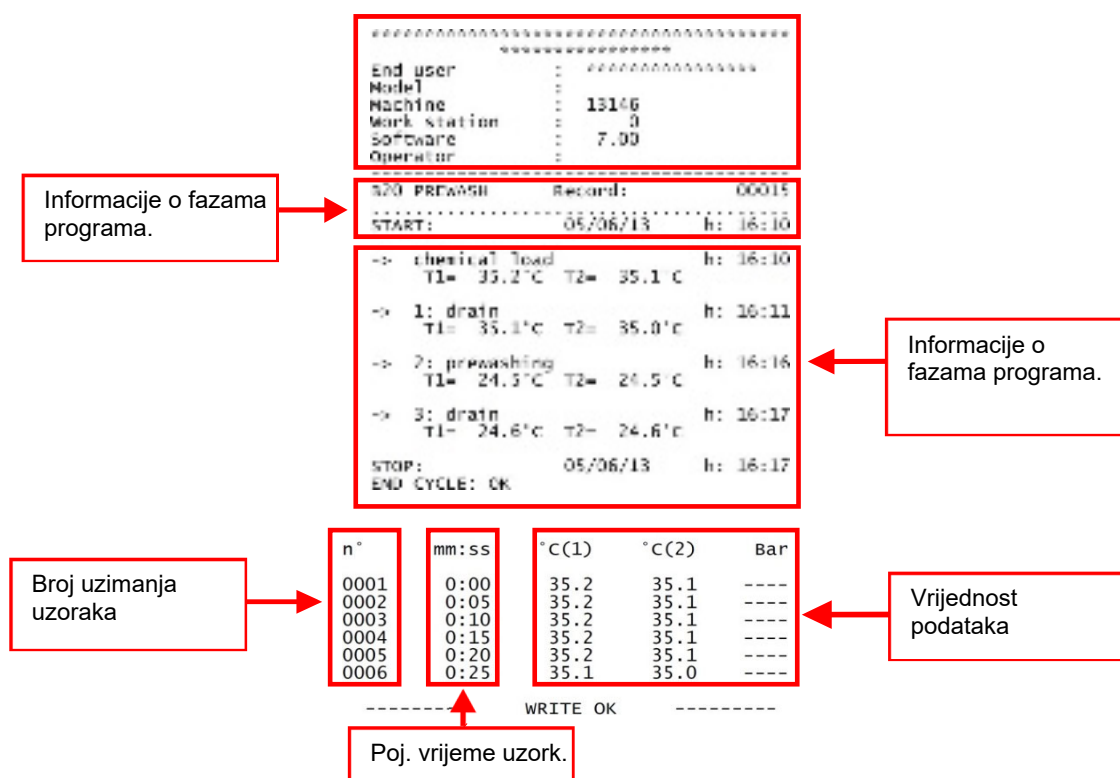
16.1 Serijsko sučelje

RS232-sučelje služi za priključenje uređaja kao što su primjerice PC ili pisač pomoću RS232-standarda prema EN/IEC 60950.

Serijski priključak pisača izveden je na sljedeći način:

Sučelje: RS232
 Brzina: 2400 bps
 prijenosa podataka:
 Duljina: 8 bita po znaku
 podataka:
 Paritet: Nema.
 Rukovanje: XON/XOFF 40 STUPACA

Format protokola je kako slijedi:



16.2 Upravljanje korisnikom

U upravljanje je moguće pohraniti i upravljati s nekoliko korisničkih profila. Za daljnje informacije kontaktirajte Miele servisnu službu ili ovlaštenog servisnog tehničara.

16.3 USB sučelje

Točka provjere i prijenosa podataka za Miele servisnu službu.

17. ODRŽAVANJE

17.1 Opće preporuke za održavanje

Održavanja opisana u ovom priručniku podijeljena su na 'Rutinsko održavanje' i 'Posebno održavanje'.

17.1.1 Status uređaja

Uređaj za pranje mora biti potpuno isključen. Izvršitelji moraju osigurati da se druge osobe ne zadržavaju u području uređaja za pranje.

17.1.2 Sigurnosni sustavi

Uređaj za pranje se smije koristiti samo uz pridržavanje važećih normi koje se odnose na korištenje sredstava za dezinfekciju (vidjeti list s podacima za dotični proizvod). Vrijede također pravila koja se odnose na kontakt sa dijelovima uređaja, koji mogu biti onečišćeni s patogenim kontaminiranim materijalima. Potrebno je nositi sredstva za osobnu zaštitu.

17.1.3 Način postupanja

Ako je moguće, pokrenite program za dezinfekciju komore. Otvorite vrata komore i obrišite dezinfekcijskim sredstvom.

Pokrijte unutrašnje dijelove kao i košare sa sadržajem.

Pričekajte zahtijevano vrijeme za dezinfekciju (pogledajte list s podacima o proizvodu ili sigurnosno tehnički list prikladnog sredstva za dezinfekciju).

Kod radova na održavanju dijelova uređaja za pranje, koji nisu dosegnuti sredstvom za dezinfekciju, morate se pridržavati sigurnosnih mjera i nositi prikladnu zaštitnu odjeću.

17.1.4 Postupak dekontaminacije

Kod popravaka ili zamjene komponenti (npr. pumpe za odvod, grijaćih elemenata, itd.) u slučaju da dezinfekcija nije provedena u potpunosti, treba obaviti dezinfekciju kako bi se zaštitili od patogena prije obavljanja posla.

17.2 Zahtjev za održavanjem

“Održavanje” se pojavljuje nakon zadanog vremena ili nakon propisanog broja radnih sati. Ovo upozorenje nema učinak na funkcionalnost uređaja.

17.3 Rutinski radovi na održavanju

Rutinsko održavanje obuhvaća sve radove, koji služe održavanju dijelova uređaja čistim i funkcionalnim. Ovi radovi se moraju provoditi redovito ili prema potrebi.

Budući da se pri tome radi o jednostavnim radovima na održavanju, oni se uobičajeno provode od strane vlasnika (operatora) na vlastitu odgovornost. Sljedeća tablica navodi rutinske radove na održavanju, daje napomene u svezi intervala i tko treba provesti radove.

Svaki zadatak pobliže je objašnjen u sljedećim formularima.


17.4 Tablica: Rutinski radovi na održavanju

RADOVI ČIŠĆENJA I ODRŽAVANJA		
UČESTALOST	POSTUPAK	KORISNIK
DNEVNO	Očistite filtarsko sito u komori za pranje - Redovito provjeravajte razinu napunjenosti u prihvatnom spremniku, najmanje dnevno.	Korisnik
TJEDNO	- Prskalice: provjerite okretanje. Otvorite završni poklopac i isperite iznutra. Provjerite sapnice i očistite ih.	Korisnik

Napomena:

Rutinski radovi održavanja moraju se provoditi u propisanim intervalima i prema dnevnim listama za provjeru.

Preporučuje se također, radove održavanja provesti u međuvremenu i prema potrebi.

	PAŽNJA
	Uređaj za pranje i prostor neposredno uz njega ne smiju se čistiti mlazom vode, primjerice iz crijeva za vodu ili visokotlačnog perača.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUĆIŠTA		
	Nadležnost: korisnik	Učestalost: dnevno
NAČIN POSTUPANJA: Dijelove kućišta očistite vlažnom krpom. Isključivo koristite pH-neutralno sredstvo za čišćenje. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, otapala i/ili razrjeđivače.		
ČIŠĆENJE UPRAVLJAČKOG ZASLONA: Upravljački zaslon očistite vlažnom krpom i sredstvom za ručno pranje. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, otapala i/ili razrjeđivač.		

UKLANJANJE KAMENCA		
	Nadležnost: korisnik	Zahtjeva se samo kod uređaja za pranje bez internog omekšivača. Učestalost: tjedno, kod povišene potrošnje vode ili tvrde vode dnevno.
NAČIN POSTUPANJA: Uklanjanje kamenca uvijek provodite bez materijala za pranje. 50 ml sredstva za uklanjanje kamenca stavite izravno u komoru za pranje. Pokrenite program za pranje (čišćenje) i pustite ga da dođe do kraja.		

ČIŠĆENJE FILTARSKIH SITA U KOMORI ZA PRANJE

Nadležnost:
korisnik

Učestalost: dnevno

POSTUPAK: odvodni filtar u komori očistite kako slijedi:

- Otvorite vrata i izvadite umetak filtra.



Oprez:
vruće površine



- Izvadite filtarsku kombinaciju iz komore.



- Odvrnite zatik s navojem i odstranite pokrov filtarske košare.



- Očistite umetak odvodnog filtra. Uklonite otpadne materijale.
- Uklonite nakupine iz odvoda komore i očistite ga.

ODRŽAVANJE

	
<ul style="list-style-type: none">• Očišćeni filter ponovno namjestite.• Ponovno postavite pokrov. Osigurajte navojem.• Ponovno namjestite filtarsku kombinaciju.	

ČIŠĆENJE SENZORA TERMOSTATA U KOMORI

Nadležnost:
korisnik

Učestalost: **svakih 6 mjeseci**

POSTUPAK: senzor termostata u komori očistite kako slijedi:

- Otvorite vrata i izvadite umetak filtra.



- Vizualna provjera senzora u komori.
- Kod vidljivih tvrdokornih naslaga, senzor termostata očistite vlažnom krpom i sredstvom za čišćenje.

Nemojte oštetiti ili pomaknuti senzor.

ČIŠĆENJE PRSKALICA	
Nadležnost: korisnik	Učestalost: tjedno
NAČIN POSTUPANJA: prskalice očistite kako slijedi:	
<ul style="list-style-type: none"> Otvorite vrata i izvadite umetak filtra. 	
 <p>Oprez: vruće površine</p>	
	
<ul style="list-style-type: none"> Uklonite zatik za učvršćenje prskalica i obje prskalice. 	
	
	
<ul style="list-style-type: none"> Odvrnite zapor na stražnjoj strani sapnice i uklonite ju. S prikladnim sredstvom za čišćenje uklonite nakupine sa sapnice za pranje. Ponovno namjestite završne poklopce. Osigurajte da brtva ima korektan dosjed i da je neoštećena. Ako je potrebno zamijenite ju. Ponovno namjestite prskalice. Osigurajte pomoću navoja. 	

ODRŽAVANJE

17.5 Filtriranje zraka za sušenje

Ovaj uređaj je standardno opremljen filtrom za zrak (klasa 5) prema EN 779 kao i HEPA H14-filtrom prema EN 1822. Filtar se treba zamijeniti tijekom radova održavanja od strane Miele servisne službe.

17.6 Posebni radovi održavanja

Posebni radovi održavanja trebaju biti provedeni isključivo od strane stručnjaka.

Kod funkcionalne greške, koja zahtijeva posebno održavanje, molimo kontaktirajte Miele servisnu službu.

17.6.1 Tablica: Posebni radovi održavanja

Radovi čišćenja i inspekcije		
Frekvencija	Akcija	Korisnik
Radovi posebnog održavanja moraju se provesti nakon 1000 radnih sati ili najkasnije svakih 12 mjeseci od strane Miele servisne službe.	<ul style="list-style-type: none">• Filtri u ventilima: provjerite, očistite i, prema potrebi, zamijenite.• Zamjena predfiltra• Zamjena HEPA filtra• Održavanje sustava za doziranje• Provjera senzora temperature• Sigurnosni termostat: provjera senzora.• Magnetni ventili: provjerite propuštanja.• Odvodna pumpa: provjerite propuštanja.• Provjerite tlačnu sklopku.• Provjerite cjevovod i brtve.	SERVISNA SLUŽBA

18. PROBLEMI – UZROCI – POMOĆ

18.1 Uvod

Ovaj odlomak obrađuje potencijalne probleme koji se mogu pojaviti tijekom rada, zajedno s njihovim uzrocima i mogućim rješenjima.

Ako se problemi nastave pojavljivati ili se nakon što ste slijedili upute u ovom odlomku učestalo pojavljuju, obratite se Miele servisnoj službi.

18.2 Greška (G) - Uzroci (U) – Pomoć (P)

F. UREĐAJ SE NE UKLJUČUJE:

- C. Zaštitna sklopka deaktivirana.
- A. Provjerite mrežno napajanje.

F. PROGRAM PRANJA SE NE IZVODI:

- C. Vrata nisu ispravno zatvorena.
- A. **Provjerite zatvaranje vrata.**
- C. Nedostatak procesne kemikalije.
- A. Zamijenite kanistar sa kemikalijom i odaberite 'Napuniti DOSx'.

F. RADNA TEMPERATURA ZA DOTIČNI PROGRAM NIJE DOSEGNUTA:

- C. Senzor termostata u komori za pranje obložen naslagama.
- A. Očistite temperaturne senzore u komori prema odlomku 'Održavanje'.

F. NEDOSTATNI REZULTATI U PROGRAMU PRANJA:

- C. Sapnice su začepljene ili je nataložen kamenac.
- A. Sapnice ili prskalice očistite prema uputama za održavanje iz odlomka 'Održavanje'.
- C. Nedostatak vode.
- A. Pobrinite se za dovoljan tlak vode i odstranite začepljenja.
- C. Nedostatan dotok vode za dotični program.
- A. Zatvorite dovod vode i očistite dovodni filter (SERVIS).

F. DOZIRANJE NEISPRAVNO:

- C. Dozirna pumpa ne funkcionira propisno.
- A. Provedite rutinsko održavanje i kontaktirajte Miele servisnu službu ili školovanog servisnog tehničara.

F. UREĐAJ NE SUŠI:

- C. Filter za zrak u sustavu za sušenje je začepljen ili zaprljan.
- A. Radi izmjene filtra kontaktirajte Miele servisnog tehničara.
- C. Ventilator u sustavu sušenja ne funkcionira.
- A. Kontaktirajte Miele servisnu službu ili školovanog servisnog tehničara.

19. ZBRINJAVANJE DOTRAJALOG UREĐAJA

Molimo imajte na umu da dotrajali uređaji mogu biti kontaminirani krvlju i ostalim tjelesnim tekućinama, patogenim klicama, fakultativno patogenim klicama, genetski modificiranim materijalima, toksičnim ili kancerogenim tvarima, teškim metalima itd., te stoga prije zbrinjavanja moraju biti dekontaminirani.

Iz razloga sigurnosti i zaštite okoliša zbrinite sve ostatke procesnih kemikalija uz pridržavanje sigurnosnih propisa. Koristite zaštitne naočale i rukavice!

Uklonite ili onesposobite bravu na vratima, kako se djeca ne bi zabunom mogla zatvoriti u uređaj za pranje. Nakon toga uređaj propisno zbrinite.

Dotrajali električni i elektronički uređaji još uvijek sadrže brojne korisne materijale. No oni sadrže i štetne tvari koje su bile neophodne za njihov rad i sigurnost. Te tvari u kućnom otpadu ili zbog nepropisnog zbrinjavanja mogu naškoditi zdravlju ljudi i okolišu. Stoga dotrajali uređaj nikada nemojte bacati u kućni otpad.



Umjesto takvog načina zbrinjavanja koristite lokalni centar za prikupljanje i daljnju obradu dotrajalih električnih i elektroničkih uređaja. Možete se i informirati na prodajnom mjestu. Vi ste isto tako obvezni ovisno o zemlji i zakonodavstvu, izbrisati na uređaju pohranjene osobne podatke. Molimo pobrinite se da Vaš dotrajali uređaj do odvoza bude spremljen izvan dohvata djece.



Miele trgovina i servis d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10 000 Zagreb
Telefon: 01 6689 000
Faks: 01 6689 090
Servis: 01 6689 010
E-mail: info@miele.hr
www.miele.hr

Proizvođač: Steelco S.p.A.
Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV) - Italy